



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D

Originalbetriebsanleitung.....3 - 11

GB

Original Instructions.....12 - 19



Magnetbohrständer B 32
Magnetic drill stand B 32

Wichtige Sicherheitshinweise

Warnhinweise:



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



**Maschine, Bohrer und Bohrstände sind schwer –
Vorsicht Quetschgefahr**



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Zu Ihrem Schutz sollten Sie folgende Schutzmaßnahmen treffen:



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Schutzhelm benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Schutzschuhe benutzen

Gerätekenwerte

Magnetbohrständer B 32

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	130 W

Magnetkraft:	20 000 N
Magnetgröße:	200 x 100 mm
Max. Bohrdurchmesser:	32 mm (Stahl) 100 mm (Kernbohrer) M 20 (Gewindebohrer)
Spannhalsdurchmesser:	65 mm
Hub:	170 mm
Höhe:	410 mm
Steckdose:	max. 16 A
Schutzklasse:	I
Gewicht:	17,05 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Lieferumfang

Magnetbohrständer mit Sicherheitskette, Weldonaufnahmeschaft MK 3, Gabel-Ringschlüssel, je 1 Innensechskantschlüssel 2,5, 5 und 8 mm im Blechkoffer.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohrständer ist bestimmt, in Verbindung mit den EIBENSTOCK - Bohrmaschinen EHB 32/2.2 R, EHB 32/2.2 R R/L und EHB 32/4.2 exakte Bohrungen in magnetisierbare Materialien, wie Stahl einzubringen.

Andere Bohrmaschinen dürfen nicht verwendet werden, da sie nicht ausreichend befestigt werden können.

Der Bohrständer lässt sich waagrecht und senkrecht sowie über Kopf einsetzen. Es ist zu beachten, dass genügend Spannfläche auf dem magnetisierbaren Material (Stärke > 8 mm) für die Übertragung der Magnetkraft vorhanden ist.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, die mit dem Bohrständer oder der Bohrmaschine geliefert wurden.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Geräteeinstellung vornehmen oder Zubehörteile wechseln.** Unbeabsichtigter Start von Bohrmaschinen ist die Ursache einiger Unfälle.
- **Bauen Sie vor der Montage der Bohrmaschine den Bohrständer richtig auf.** Richtiger Zusammenbau ist wichtig, um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- **Befestigen Sie die Bohrmaschine sicher am Bohrständer, bevor Sie sie nutzen.** Ein Verrutschen der Bohrmaschine im Bohrständer kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Befestigen Sie den Bohrständer auf einer festen und ebenen Fläche.** Wenn der Bohrständer verrutschen oder wackeln kann, kann die Bohrmaschine nicht gleichmäßig und sicher geführt werden.
- **Sichern Sie den Bohrständer bei Arbeiten über Kopf bzw. auf nicht horizontalen Flächen mit der mitgelieferten Sicherheitskette.** Bei Stromausfall oder zu starker Belastung bleibt die Magnethaltekraft nicht erhalten. Der Bohrständer kann herunterfallen und Unfälle verursachen.
- **Schließen Sie den Bohrständer an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an.** Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.
- **Halten Sie das Anschlusskabel der Bohrmaschine fern vom Arbeitsbereich.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Pflegen Sie den Bohrständer mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Bohrständers beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Bohrständers reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Lassen Sie den Bohrständer nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- **Die Sicherheits- und Arbeitshinweise für die eingesetzte Bohrmaschine sowie für die verwendeten Einsatzwerkzeuge und Zubehör sind strikt zu beachten..**
- Der Benutzer und die sich in der Nähe aufhaltenden Personen müssen während der Benutzung des Gerätes eine geeignete Schutzbrille, Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe benutzen.



- **Arbeiten Sie stets konzentriert. Gehen Sie überlegt vor und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.**

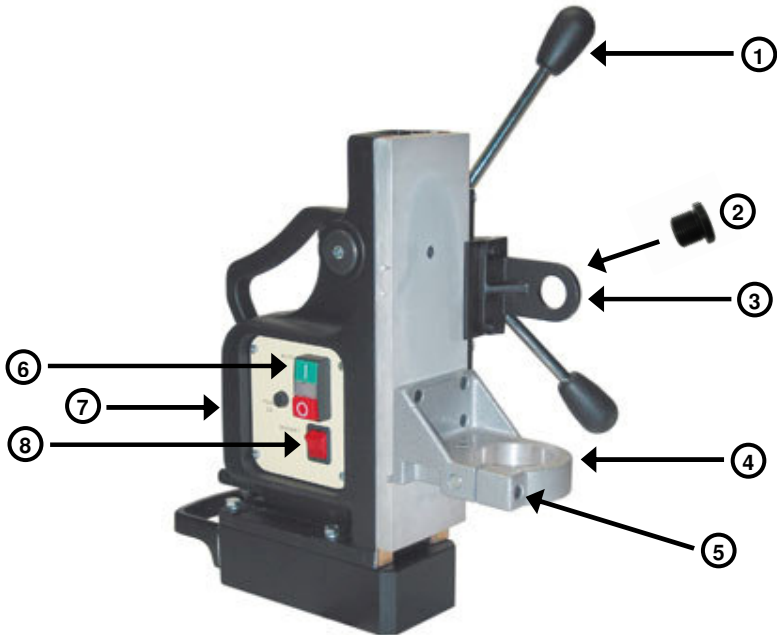


Elektrischer Anschluss

Der Magnetbohrständer B 32 ist in Schutzklasse I ausgeführt. Verwenden Sie nur 3-adriges Verlängerungskabel mit Schutzleiter.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten. Spannungsabweichungen von + 6 % bis – 10 % sind zulässig.

Einzelne Komponenten



- ① Bohrhebel mit Bohrtiefenskala
- ② Schraube zur Seitenhalterung
- ③ Seitenhalterung der Bohrmaschine
- ④ Geräteaufnahme
- ⑤ Schraube an der Geräteaufnahme
- ⑥ Ein/Ausschalter MOTOR
- ⑦ Steckdose der Bohrmaschine
- ⑧ Ein/Ausschalter MAGNET

Montage der Bohrmaschine in den Bohrständer

Entfernen Sie gegebenenfalls den Zusatzgriff Ihrer Bohrmaschine (siehe Bedienungsanleitung der Bohrmaschine).

Lösen Sie mit einem Innensechskantschlüssel die Schraube ⑤. Setzen Sie die Bohrmaschine mit dem Spannhals von oben bis zum Anschlag in die Geräteaufnahme ④ ein. Drehen Sie die Schraube ② ein, um die Bohrmaschine mit der Seitenhalterung ③ zu verbinden. Ziehen Sie mit einem Innensechskantschlüssel die Schraube ⑤ handfest an.

Kontrollieren Sie den festen Sitz der Bohrmaschine in der Geräteaufnahme.

Inbetriebnahme

Ein/Ausschalten

Stecken Sie den Netzstecker der Bohrmaschine nur in die Steckdose ⑦. Schalten Sie die Bohrmaschine ein und arretieren Sie den Ein/Ausschalter mit dem Feststellknopf.

Die Bohrmaschine kann sonst nicht über den Ein/Ausschalter MOTOR ⑥ am Bohrständer ein- und ausgeschaltet werden.

Drücken Sie den Ein/Ausschalter MAGNET ⑧ nach oben und prüfen Sie, ob der Bohrständer auf der Werkstückoberfläche haftet.

Drücken Sie zur **Inbetriebnahme** der Bohrmaschine den Ein/Ausschalter MOTOR ⑥ in Position „I“.


Hinweis: Die Bohrmaschine lässt sich nur einschalten, wenn zuvor der Magnet eingeschaltet wurde.

Um die Bohrmaschine auszuschalten drücken Sie den Ein/Ausschalter MOTOR ⑥ in Position „0“.

Warten Sie bis die Bohrmaschine vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Ein/Ausschalter MAGNET ⑧ nach unten drücken, um den Magnet auszuschalten.

Wiederanlaufschutz

Der Wiederanlaufschutz verhindert das unkontrollierte Anlaufen der Bohrmaschine nach einer Unterbrechung der Stromzufuhr.

Zur **Wiederinbetriebnahme** drücken Sie den Ein/Ausschalter Motor  in Position „I“.

Hinweis: Der Magnet schaltet sich nach Spannungsrückkehr wieder automatisch ein.

Arbeitshinweise

- **Beachten Sie zum Bohren die Bedienungsanleitung der Bohrmaschine**
- **Die Magnethaltekraft des Bohrständers hängt wesentlich von der Stärke des Werkstücks ab. Die Materialstärke sollte 8 mm nicht unterschreiten.**
- **Sichern Sie den Bohrständer bei Arbeiten über Kopf bzw. auf nicht horizontale Flächen mit einer Sicherheitskette.** Bei Stromausfall oder zu starker Belastung bleibt die Magnethaltekraft nicht erhalten. Der Bohrständer kann herunterfallen und Unfälle verursachen.
- **Die Oberfläche muss glatt und sauber sein. Glätten Sie grobe Unebenheiten z. B. Schweißspritzer und entfernen Sie losen Rost, Schmutz und Fett.** Die Magnethaltekraft ist nur auf entsprechenden Oberflächen gegeben.
- **Körnen Sie Werkstücke aus Metall zum Bohren an.**

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Halten Sie den Bohrständer stets sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

Sollte der Bohrständer trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für EIBENSTOCK- Elektrowerkzeuge ausführen lassen.

Umweltschutz



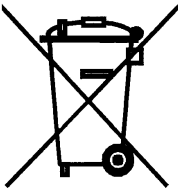
Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden.

Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 61029-1

gemäß der Bestimmungen 98/37/EG, 73/23 EWG

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized, cursive letters that appear to be 'L. Lässig'.

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Lothar Lässig

04.03.2010

Important Safety Instructions

Warning notices:



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



**Machine, drill bit and rig are heavy
- danger of being crushed**



Danger of being ripped or cut

In order to protect yourself, implement the following actions:



wear ear protectors



wear protective goggles



wear protective helmet



wear protective gloves



wear protective boots

Specifications

Magnetic drill stand B32

Rated voltage:	230 V ~
Power input:	130 W

Magnetic holding force:	20 000 N
Size of the magnet:	200 x 100 mm
Max. drilling diameter:	32 mm (steel) 100 mm (core bit) M 20 (tap)
Diameter of drill fixture:	65 mm
Stroke:	170 mm
Height:	410 mm
Socket outlet:	max. 16 A
Protection class:	I
Net weight:	17.05 kg

Subject to alterations!

Supply

Magnetic drill stand with safety chain, Weldon-drive arbor MT3, combination wrench, ever 1 Allen key 2,5 , 5 and 8 mm in a metal case.

Application for Indented Purpose

Together with the EIBENSTOCK–drills EHB 32/2.2 R, EHB 32/2.2 R R/L and EHB 32/4.2, the drill stand is intended for precision drilling in magnetic materials such as steel.

Other drills may not be used, as these cannot be fastened sufficiently safe.

The drill stand can be used horizontally, vertically as well as overhead. It must be observed that the mounting surface on the magnetizable material (thickness > 8 mm) is sufficient for the transmission of the magnetic force.

Safety Instructions



Read all safety warnings and instructions provided with the drill stand and the drill. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- **Pull the plug from the socket outlet before carrying out adjustments on the power tool or replacing accessory parts.** Unintentional starting of drills is the cause of some accidents.
- **Assemble the drill stand properly before mounting the drill.** The correct assembly is important in order to ensure proper function.
- **Before using, fasten the drill securely to the drill stand.** An unsecured drill in the drill stand can lead to loss of control.
- **Fasten the drill stand onto firm and plane surface.** If the drill stand can slip away or wobble, then the drill can not be guided evenly and securely.
- **When drilling overhead or on surfaces that are not horizontal, secure the drill stand with a safety chain.** In case of a power failure or excessive load, the holding force of the magnet is not maintained. The drill stand can fall down and cause accidents.
- **Connect the drill stand to a properly earthed mains supply.** The socket outlet and the extension cable must be equipped with an operative protective conductor.
- **Keep the connection cable of the drill away from the working area.** Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- **Maintain the drill stand with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the function of the drill stand. Have damaged parts repaired before using the drill stand.** Many accidents are caused by poorly maintained devices.
- **Have your drill stand serviced/repared only by a qualified repair person using original replacement parts.** This will ensure that the safety of the device is maintained.
- **The safety warnings and working instructions for the drill as well as for the drilling tools and accessories being used are to be strictly observed!**
- During use, the user and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, goggles, helmets, protective gloves and boots.



- Always work concentrated and carefully. Do not use the tool when you are lacking in concentration.

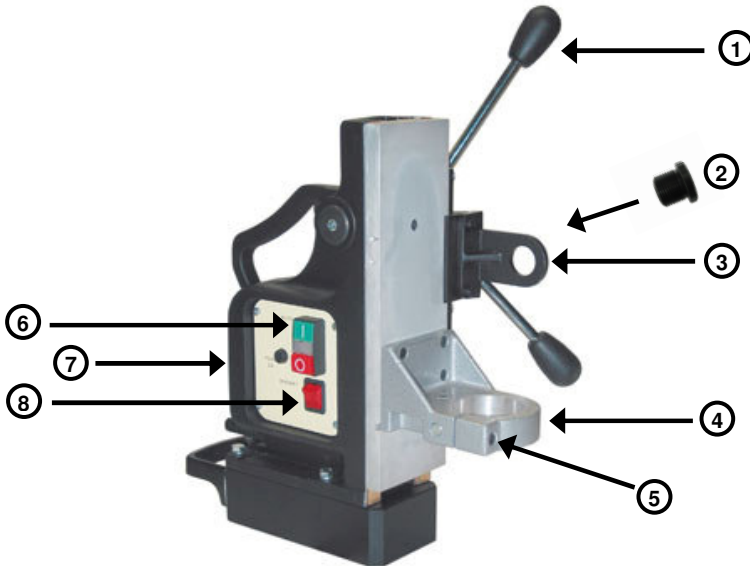


Electrical Connection

The magnetic drill stand B 32 is made in protection class I. Only use 3-wire extension cable with protective conductor.

First, check the correspondence of voltage and frequency and compare it with the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % to - 10 % are allowed.

Product Features



- ① Drilling lever with drilling-depth scale
- ② Screw for the side holder
- ③ Side holder for drill
- ④ Drill fixture
- ⑤ Screw for drill fixture
- ⑥ On/Off switch MOTOR
- ⑦ Socket outlet for drill
- ⑧ On/Off switch MAGNET

Assembly – Inserting of the drill in the drill rig

Remove the auxiliary handle from your drill, if required (see the operating instructions of the drill).

Loosen screw ⑤ using an Allen key. Insert the drill with the drill collar from above into the drill fixture ④ to the stop. Mount screw ② in order to connect the drill with the side holder ③. Hand-tight screw ⑤ using an Allen key.

Check the tight seating of the drill in the drill fixture.

Starting Operation

Switching On and Off

Insert the mains plug of the drill only into socket outlet ⑦. Switch the drill on and lock the On/Off switch of the drill with the lock-on button. Otherwise, the drill cannot be switched on or off via the On/Off switch MOTOR ⑥ on the drill stand.

Push the On/Off switch MAGNET ⑧ upward and check if the drill stand adheres to the workpiece surface.

To **start** the drill, press the On/Off switch MOTOR ⑥ to position “1”.

Note: The drill can only be started when the magnet has already been switched on.

To switch off the drill, press the On/Off switch MOTOR ⑥ to position “0”. Wait until the drill has come to a complete stop before pushing the On/Off switch MAGNET ⑧ downward in order to switch the magnet off.

Restarting protection

The restarting protection prevents uncontrolled starting of the drill after the power supply is interrupted.

For **restarting the operation**, press the On/Off switch MOTOR ⑥ to position “1”.

Note: The magnet automatically switches on after resumption of the power supply.

Operating Instructions

- **For drilling, observe the operating instructions of your drill.**
- **The magnet holding force of the drill stand mainly depends on the thickness of the workpiece. The thickness of the material should not be less than 8 mm.**
- **When drilling overhead or on surfaces that are not horizontal, stand secure the drill stand with a safety chain.** In case of a power failure or excessive load, the holding force of the magnet is not maintained. The drill stand can fall down and cause accidents.
- **The surface must be smooth and clean. Smooth out coarse irregularities, e.g., welding spatter and remove loose rust, dirt and grease.** The holding force of the magnet applies only for appropriate surfaces.
- **Centre-punch metal workpieces.**

Care and Maintenance



Before the beginning of the maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains!

Keep the drill stand clean at all times for good working results and safe working.

If the drill stand should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an authorised after-sales service centre for EIBENSTOCK - power tools.

Environmental Protection



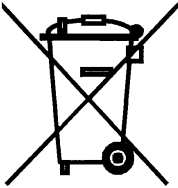
Raw material recycling instead of waste disposal

In order to avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in sturdy packing. The packing as well as the tool and its accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!



In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

CE Declaration of Conformity

On sole responsibility we declare that this product is in conformity with the following standards and standard documents:

EN 61029-1

according to the regulations 98/37/EC, 73/23 EWG

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized, cursive letters that appear to be 'L. Lässig'.

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Lothar Lässig

04.03.2010

Ihr Fachhändler
Your Distributor

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com